

SECTION D'HYGIÈNE DU SECRETARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS  
HEALTH SECTION OF THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONSRELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE  
WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD18<sup>me</sup> année, N° 34 — 18th Year, No. 34

Genève, le 26 août 1943

Geneva, August 26th, 1943.

## COMMUNIQUÉ DE L'OFFICE INTERNATIONAL D'HYGIÈNE PUBLIQUE

N° 768

Renseignements reçus du 6 au 12 août 1943.

Ce communiqué contient les informations reçues par l'Office International d'Hygiène publique en exécution de la Convention sanitaire internationale de 1926, directement ou par l'intermédiaire des Bureaux suivants, agissant comme Bureaux régionaux pour l'application de cette Convention:

Bureau d'Extrême-Orient de l'Organisation d'hygiène de la Société des Nations, Singapour.  
Bureau Sanitaire Panaméricain, Washington.  
Bureau Régional d'Informations sanitaires pour le Proche-Orient, Alexandrie.

Explication des signes ↗ signifie seulement que le chiffre des cas et décès est supérieur à celui de la période précédente; ↘ que ce chiffre est en baisse, → qu'il n'a pas sensiblement varié. Ces signes ne préjugent en rien l'évolution épidémiologique ultérieure

This Communiqué incorporates information supplied to the Office International d'Hygiène publique under the terms of the International Sanitary Convention, 1926, directly or through the following organisations, which act as regional Bureaux for the purposes of that Convention:

League of Nations, Health Organisation, Far Eastern Bureau, Singapore  
The Pan-American Sanitary Bureau, Washington  
The Regional Bureau for Sanitary Information in the Near East, Alexandria

Explanation of signs ↗ merely indicates that the reported figure of cases and deaths is higher than that for the previous period; ↘ that the figure is lower; → that it has not changed appreciably. These signs have no reference whatever to the subsequent epidemiological trend

## I. — MARCHÉ DES ÉPIDÉMIES (Article 4 de la Convention sanitaire internationale de 1926).

**Amérique.** — COLOMBIE: *fièvre jaune* — Département de Cundinamarca: Caparrapi, 2 décès du 6 au 16 juin, 1 décès le 23 avril.

ÉTATS-UNIS *typhus exanthématique* — du 20 au 26 juin, 70 cas.

*Variole* — du 27 juin au 10 juillet, 17 → cas.

VENEZUELA: *typhus* — du 1<sup>er</sup> au 31 mars, 2 cas, 1 décès, du 1<sup>er</sup> au 28 février, 4 cas.

*Variole* — du 16 au 31 mars, 4 cas; du 1<sup>er</sup> février au 15 mars, 5 cas.

**Asie.** — INDOCHINE: *variole* — du 11 au 20 juillet, 107 ↗ cas, 25 décès, ainsi répartis: Annam 10 ↘ cas, 2 décès, Cambodge 38 ↗ cas, 8 décès, Cochinchine 48 ↗ cas, 13 décès, Tonkin 9 ↘ cas, 1 décès, Kouang-Tchéou-Wan, 2 cas ↗, 1 décès.

**Europe.** — BELGIQUE: du 4 au 10 juillet, aucun cas ni décès des maladies visées par la Convention

ESPAGNE *typhus exanthématique* — du 27 juin au 3 juillet, 13 ↘ cas, 2 décès, ainsi répartis. Capitales de provinces: 5 ↘ cas, 1 décès, dont Bilbao 1 ↘ cas, 1 décès, Madrid 3 ↘ cas, Murcie 1 ↗ cas; Provinces: 8 ↘ cas, 1 décès, ainsi répartis par provinces: Biscaye 3 → cas, Grenade 3 ↗ cas, 1 décès, Logrono 1 ↘ cas, Palencia 1 → cas; du 20 au 26 juin, renseignements non encore parvenus.

*Variole* — du 27 juin au 3 juillet, 15 ↗ cas dans les provinces dont 1 ↗ dans celle d'Almería, 14 ↘

dans celle de Santander, du 20 au 26 juin, renseignements non encore parvenus.

FRANCE (zone sud): du 1<sup>er</sup> au 30 juin aucun cas ni décès des maladies visées par la Convention.

HONGRIE: *typhus exanthématique* — du 11 au 17 juillet, 10 ↗ cas, 2 décès, ainsi répartis: Départements: Maramaros 3 ↗ cas, 1 décès, Ugocsa 1 ↗ cas, 1 décès, Zala 1 ↗ cas. Subcarpathie: Bereg 3 ↗ cas, Maramaros 2 ↘ cas.

ROUMANIE *typhus exanthématique* — du 24 au 31 juillet, 81 cas, ainsi répartis: Départements: Lapusna 16, Bacau 13, Baltzi 13, Dambovitza 5, Orhei 5, Botosani 4, Cahul 4, Ismail 3, Tighina 3, Jassy 2, Storojinetz 2, Dolj 1, Dorohoi 1, Muscel 1, Putna 1, Tecuci 1, Tutova 1, Valcea 1, Municipalités: Arad 1, Bucarest 1, Ville: Bacau 2; du 16 au 23 juillet, 100 ↘ cas, ainsi répartis. Départements: Tutova 14 ↗, Lapusna 13 ↘, Bacau 7 ↘, Soroca 5 ↘, Sibiu 6 ↗, Botosani 5 ↗, Jassy 5 →, Orhei 5 ↘, Braila 4 ↗, Baltzi 4 ↗, Constantza 4 ↗, Ramnicul-Sarat 4 ↗, Tighina 4 ↘, Dorohoi 3 →, Ismail 3 ↘, Bucau 2 ↗, Cahul 2 ↘, Valcea 2 →, Falcu 1 ↗, Neamtz 1 →, Putna 1 ↗, Roman 1 ↘; Municipalité: Bucarest 1 ↘; Ville: Botosani 1 ↗.

SLOVAQUIE: *typhus exanthématique* — du 18 au 24 juillet, 11 cas, du 11 au 17 juillet, renseignements non encore parvenus; du 4 au 12 juillet, 9 cas; du 27 juin au 3 juillet, 9 ↘ cas

II — PORTS: DATE DU DERNIER CAS NOTIFIÉ AU COURS DU TRIMESTRE ÉCOULÉ  
(13 mai-12 août 1943)

PORTS	Typhus exanth	Variole	PORTS	Typhus exanth	Variole
<i>Asie</i>			<i>Europe (suite)</i>		
Mehilla	19 VI	15 V(b)	Constantza	7 VII	—
<i>Europe</i>			Galatzı	15 VII	—
Almeria	12.VI	—	Huelva	12 VI	—
Barcelone (a)	19.VI	—	Ismail	23 V	—
Bilbao	3 VII	—	Jassy	7 VII	—
Braïla	15 VI	—	Malaga	22 V	—
Bucarest (a)	31 VII	—	Sagonte	—	29 V(b)
Cadix	19.VI	—	Séville	29 V	—
			Villareal	—	5 \ I(b)

(a) Port maritime et aerien (b) Varioloide

Royat (Puy-de-Dôme), le 12 août 1943.

Le Directeur Général de l'Office International  
d'Hygiène Publique:

(Signé.) D<sup>r</sup> Robert PIERRET.

COMMUNIQUÉ DE L'OFFICE INTERNATIONAL D'HYGIÈNE PUBLIQUE

N° 769

Renseignements reçus du 13 au 19 août 1943

I — MARCHÉ DES ÉPIDÉMIES (Article 4 de la Convention sanitaire internationale de 1926)

Asie. — INDOCHINE. peste — du 21 au 31 juillet, 1 / cas, 1 décès en Cochinchine

Variole — 111 / cas, 25 décès, ainsi répartis.  
Annam 6 \ cas, Cambodge 57 / cas, 8 décès,  
Cochinchine 56 \ cas, 15 décès, Tonkin 10 → cas,  
1 décès, Kouang-Tchéou-Wan 2 → cas, 1 décès.

TURQUIE: Provinces. du 1<sup>er</sup> au 30 juin.

Provinces :	Nombre de cas de				Nombre de cas de					
	Typhus exanthématique		Variole		Typhus exanthématique			Variole		
	Cas	Décès	Cas	Décès	8-15 VII	1-7 VII	24-30 VI	8-15.VII	1-7 VII	24-30 VI
Agri	9 ↗	0	2 ↗	0	2	1	3 ↗	0	0	0 ↗
Afyonkarahisar	6 →	0	3 ↘	1	0	0	1 ↘	0	0	0 ↘
Amasya	2 ↘	0	1 →	0	1	0	0 →	0	0	0 →
Ankara	11 ↗	2	2 ↘	0	4	0	6 ↗	1	0	1 ↗
Antalya	4 ↘	1	0 →	0	1	0	1 →	0	0	0 →
Aydin	1 ↘	0	0 →	0	0	0	0 →	0	1	0 →
Balıkesir	10 ↗	0	27 ↗	2	0	2	0 ↗	6	21	18 ↗
Bilecik	1 ↘	0	0 →	0	0	0	1 →	0	0	0 →
Bingöl	0 →	0	54 ↗	16	0	1	0 →	2	12	46 ↗
Bolu	1 ↘	1	0 →	0	0	0	1 →	0	0	0 →
Bursa	6 ↗	1	13 ↗	2	2	0	2 ↗	1	0	4 ↗
Canakkale	3 →	0	4 ↘	0	0	0	1 ↘	1	0	2 ↘
Cankiri	7 ↗	0	2 ↘	0	0	0	0 →	1	0	0 →
Coruh	2 ↗	0	0 →	0	0	0	0 →	0	0	0 →
Corum	10 ↗	1	13 ↗	0	0	1	1 ↗	11	0	0 ↗
Denizli	0 →	0	4 ↗	1	0	0	0 →	0	0	3 ↗
Diyarbakır	10 ↗	0	7 ↗	0	0	0	7 ↗	0	0	3 ↗
Edirne (Europe)	36 ↗	1	18 ↗	4	11	11	11 ↗	1	4	4 ↗
Elâzığ	3 ↘	0	54 ↗	6	1	3	1 ↘	4	9	19 ↗
Erzincan	1 ↘	0	8 ↗	0	0	1	0 →	0	26	0 →
Erzurum	10 ↗	3	2 ↘	1	3	0	1 ↘	1	1	0 ↘
Eskisehir	36 ↗	3	21 ↗	3	1	6	5 ↗	2	7	1 ↗
Gaziantep	20 ↗	0	4 ↗	0	1	0	4 ↗	0	0	0 ↗
Giresun	1 →	0	0 →	0	0	0	0 →	0	0	0 →
Gumusane	4 ↘	0	14 ↗	2	0	2	2 ↗	27	15	0 ↗
Hakari	0 →	0	7 ↗	0	0	0	0 →	7	0	0 →
Hatay	3 ↘	0	4 ↘	0	0	1	1 ↘	0	5	0 ↘
Içel	3 ↘	1	4 ↘	0	0	1	0 →	0	0	4 →
Isparta	3 ↘	1	23 ↗	1	0	0	2 ↗	6	9	9 ↗
Istanbul (Europe)	297 ↗	0	28 ↗	0	37	44	74 ↗	10	3	4 ↗
Izmir	50 ↗	2	0 →	0	7	2	11 ↗	0	0	0 ↗
Kars	0 →	0	2 →	0	0	0	0 →	0	0	0 →
Kastamonu	4 ↘	1	66 ↗	8	0	0	0 →	0	0	60 ↗
Kayseri	4 ↘	0	0 →	0	0	1	1 ↘	13	10	0 ↘
Kırklareli (Europe)	0 →	0	31 ↗	2	0	0	0 →	6	6	8 ↗
Kirsehir	0 →	0	0 →	0	0	1	0 →	0	0	0 →

ASIE (suite) — ASIA (continued).

TURQUIE (suite) — TURKEY (continued)

Provinces :	Nombre de cas de				Nombre de cas de					
	Typhus exanthématique		Variolo		Typhus exanthématique			Variolo		
	Cas	Décès	Cas	Décès	5-15 VII	1-7.VII	24-30 VI	5-15 VII	1-7.VII	24-30 VI
Kocaeli	8 ↘	0	15 ↘	0	0	1	1 ↘	4	2	7 ↘
Konya	18 ↘	2	0 ↘	0	1	1	5 ↘	0	0	0 ↘
Kutahya	22 ↘	0	0 ↘	0	0	0	5 ↘	0	0	0 ↘
Malatya	3 ↘	0	1 ↘	0	0	3	2 ↘	1	0	0 ↘
Manisa	3 ↘	0	16 ↘	0	1	1	1 ↘	0	1	1 ↘
Mugla	3 ↘	0	2 ↘	0	0	0	0 ↘	0	0	0 ↘
Mus	0 ↘	0	3 ↘	0	0	0	0 ↘	0	0	0 ↘
Nigde	35 ↘	0	0 ↘	1	4	8	4 ↘	0	0	0 ↘
Ordu	3 ↘	0	7 ↘	0	0	0	0 ↘	0	0	0 ↘
Rize	1 ↘	0	5 ↘	0	0	0	0 ↘	0	0	0 ↘
Samsun	33 ↘	2	3 ↘	0	5	4	4 ↘	0	0	1 ↘
Seyhan	23 ↘	0	0 ↘	0	3	1	3 ↘	2	2	0 ↘
Sirt	1 ↘	0	0 ↘	0	1	0	1 ↘	0	0	0 ↘
Sinop	0 ↘	0	183 ↘	25	0	0	0 ↘	18	2	11 ↘
Sivas	14 ↘	0	3 ↘	6	0	10	2 ↘	1	0	1 ↘
Tekirdag (Europe)	2 ↘	0	8 ↘	2	3	0	1 ↘	0	0	3 ↘
Tokat	5 ↘	1	0 ↘	1	0	1	1 ↘	0	0	1 ↘
Trabzon	5 ↘	1	9 ↘	0	0	1	0 ↘	4	3	4 ↘
Urfa	0 ↘	0	2 ↘	0	0	0	0 ↘	0	0	0 ↘
Van	0 ↘	0	4 ↘	1	0	0	0 ↘	0	0	0 ↘
Yozgat	5 ↘	1	1 ↘	1	0	0	2 ↘	0	0	0 ↘
Zonguldak	43 ↘	0	33 ↘	0	4	4	13 ↘	3	11	5 ↘
Totaux	785 ↘	25	713 ↘	86	93	113	182 ↘	133	150	222 ↘

Europe. — BELGIQUE du 11 au 24 juillet, aucun cas ni décès des maladies visées par la Convention.

ESPAGNE. typhus exanthématique — du 4 au 10 juillet, 11 cas, ainsi répartis par provinces: Biscaye 1, Grenade 6, Huelva 1, Jaen 2, Tolède 1; du 27 juin au 3 juillet, 13 cas, 2 décès, ainsi répartis: Bilbao 1 cas, 1 décès, Madrid 3 cas, Murcie 1 cas, Provinces: Biscaye 3 cas, Grenade 3 cas, 1 décès, Logrono 1 cas, Palencia 1 cas; du 20 au 26 juin, 12 cas, 3 décès, ainsi répartis: Almeria 1 cas, Madrid 1 cas, Huelva 1 cas; Provinces Biscaye 1 cas, Caceres 1 cas, Huelva 1 cas, 1 décès, La Corogne, 1 décès, Leon 2 cas, Logrono 1 cas, 1 décès, Murcie 3 cas.

Variolo — du 4 au 10 juillet, 1 cas dans la province de Grenade; du 27 juin au 3 juillet, corri-

gendum (voir Communiqué N° 768) 0 cas, du 20 au 26 juin, 0 cas; du 13 au 19 juin, corrigendum (voir Communiqué N° 766) 0 cas

Varioloïde — du 4 au 10 juillet, 6 cas, ainsi répartis par provinces: Castellon 1, Cordoue 2, Madrid 2, Santa Cruz de Tenerife (Canaries) 1, du 27 juin au 3 juillet, 0 cas, du 20 au 26 juin, 0 cas

HONGRIE. typhus exanthématique — du 18 au 24 juillet, 6 cas, ainsi répartis: Subcarpathie Berek 2, Maramaios 2, Villes Kassa 1, Ungvar 1

SLOVAQUIE. typhus exanthématique — Corrigendum. du 18 au 24 juillet, 14 cas; du 11 au 17 juillet, 11 cas.

II. — PORTS: DATE DU DERNIER CAS NOTIFIÉ AU COURS DU TRIMESTRE ÉCOULÉ

(20 mai-19 août 1943)

PORTS	Typhus exanth.	Variolo	PORTS	Typhus exanth.	Variolo
<b>Afrique</b>			<b>Europe (suite)</b>		
Mebilla . . . . .	19.VI	—	Constantza . . . . .	7.VII	—
<b>Europe</b>			Galatzi . . . . .	15.VII	—
Almeria . . . . .	26.VI	—	Huelva . . . . .	26.VI	—
Barcelone (a) . . . . .	19.VI	—	Ismail . . . . .	23.V	—
Bilbao . . . . .	3.VII	—	Jassy . . . . .	7.VII	—
Braïla . . . . .	15.VI	—	Malaga . . . . .	22.V	—
Bucarest (a) . . . . .	31.VII	—	Sagonte . . . . .	—	29.V (b)
Cadix . . . . .	19.VI	—	Séville . . . . .	29.V	—
			Villareal . . . . .	—	5.VI (b)

(a) Port maritime et aérien (b) Varioloïde

Royat (Puy-de-Dôme), le 19 août 1943

Le Directeur Général de l'Office international d'Hygiène Publique.

(Signé:) Dr Robert PIERRET.

**EXTRAITS DES RENSEIGNEMENTS RECUEILLIS PAR LA SECTION D'HYGIÈNE  
DU SECRETARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS**

**EXTRACTS FROM INFORMATION RECEIVED BY THE HEALTH SECTION  
OF THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS**

<b>Peste — Plague</b>				
<b>Asie — Asia</b>				
	21-31.VII		11-30.VII	
	C	D	C	D
INDOCHINE FRANÇAISE — FRENCH INDO-CHINA Cochinchine	1	1	0	0
<b>Typhus exanthématique — Typhus Fever</b>				
<b>Afrique — Africa</b>				
	1-31 V		1-30.IV	
ALGÉRIE — ALGERIA: Alger — Algiers	..	31		28
<b>Amerique — America</b>				
	1-15 VI§		1-31.V	
EQUATEUR — ECUADOR Quito Ibarra	18*	1*	37	2
	6	1	..	..
	12	0		
	25-31.VII§		27.VI- 24.VII	
ETATS-UNIS — UNITED STATES	129*		434	
<b>Asie — Asia</b>				
	20-26.VI		13-19.VI	
CHINE — CHINA: CHANG-HAI — SHANGHAI Concession internationale — International Settlement	4	2		
	4	2		
	5-15.VIII		1-7.VIII	
TURQUIE — TURKEY	93		113	
<b>Europe</b>				
	27.VI- 3.VII		20-26.VI	
ESPAGNE — SPAIN dont — incl : Prov.*	13	2	12	3
Almeria	0	0	1	0
Caceres	0	0	1	0
Coruna	0	0	0	1
Granada	3	1	0	0
Huelva	0	0	2	1
Leon	0	0	2	0
Logrono	1	0	1	1
Madrid — Madrid	3	0	1	0
Murcia	1	0	3	0
Palencia	1	0	0	0
Viscaya	4	1	1	0

\* Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau Sanitaire Panaméricain. — Telegraphic information transmitted by the Pan-American Sanitary Bureau

§ La durée de cette période diffère de la suivante. — The length of this period is not the same as the following one.

N. B. — Il est à noter que le signe ( . ) indique que les chiffres ne sont pas encore publiés ou qu'ils n'ont pas été reçus et le signe ( ) que les renseignements ne sont pas disponibles.

N. B. — It should be noted that the sign ( . . . ) indicates that the figures are not yet published or have not been received and the sign ( ) that the information is not available.

<b>16-23.VIII 4-15.VIII</b>				
	C.	D.	C.	D.
ROUMANIE — ROUMANIA dont — incl.: Départ.*	33		51	
Bacau	1		4	
Balti	0		6	
Braila	1		0	
Buzau	1		0	
Cahul	4		0	
Gorj	0	..	2	
Iassy	5		1	
Ifov	5		9	
Bucarest	1		5	
Ismail	0		5	
Lapusna	3	..	5	
Muscel	0		3	
Orhei	5		3	
Putna	1		2	
Ramnicul Sarat	0		3	
Roman	0		3	
Soroca	1		0	
Storojinet	1		1	
Tighina	1		0	
Tutova	1		6	
Valcea	2		0	
Vlasca	1	..	0	..

<b>1-7.VIII 25-31.VII</b>				
	C.	D.	C.	D.
SLOVAQUIE — SLOVAKIA	22		7	..

**Variolo — Smallpox**

<b>Amerique — America</b>				
	25-31.VII§		11-24.VII	
ETATS-UNIS — UNITED STATES	2*		13	
<b>Asie — Asia</b>				
	11-20.VII		1-10.VII	
INDOCHINE FRANÇAISE — FRENCH INDO-CHINA	105	24	83	15
Annam	10	2	43	4
Cambodge	38	8	7	3
Cochinchine	48	13	21	5
Tonkin	9	1	11	3

<b>11-20.VII 1-10.VII</b>				
	C.	D.	C.	D.
KOUAN-TCHÉOU-OUAN — KWANGCHOW-WAN	2	1	1	0

<b>5-15.VIII 1-7.VIII</b>				
	C.	D.	C.	D.
TURQUIE — TURKEY	133		150	

<b>Europe</b>				
	1-30.IV		1-31.III	
PORTUGAL dont — incl.: Distr.		4		4
Beja		1		0
Braga		1		1
Guarda		0		1
Porto		2		0
Vila Real	..	0	..	2

Abonnement annuel (franco) Fr. suisses 25.—  
Le numéro Fr suisse 0.50

Annual subscription (post free) 25/- \$6 25  
Single numbers 6 d \$0 15